

FILMPODIUM BIEL/BIENNE

NEUE SCHWEIZER FILME/NOUVEAUX FILMS SUISSES // TOUR DE BERNE 09



03/04 – 04/05/09



TOUR DE BERNE 09 – Sélection du Prix du cinéma du canton de Berne

TAUSEND OZEANE

Luki Frieden, L/CH 2008, 35mm, 83', D/f

* In Anwesenheit des Regisseurs

KURZFILMPROGRAMM:

AUF DER STRECKE Reto Caffi, CH/D 2007, 35mm, 30', 0v/f
FRAGMENTED RHYTHMS

Cyril Gfeller, CH 2008, DVD-Video, 18', F,D

LAUBERHORNRENNEN IM SOMMER

Daniel Zimmermann, CH 2007, DVD-Video, 7', 0v/e

I WONDER Clemens Laub, CH 2007, DVD-Video, 4'

ST. HELVETIA Anna Luif, CH 2007, DVD-Video, 4', Dialekt

TÔT OU TARD Jadwiga Kowalska, CH 2007, DVD-Video, 5'

* In Anwesenheit der RegisseurInnen

Fr/Ve 03/04 20 h 30
Sa 04/04 20 h 30*
So/Di 05/04 20 h 30

Mo/Lu 06/04 20 h 30*

Fr/Ve 10/04 20 h 30
Sa 11/04 20 h 30
So/Di 12/04 18 h 00
20 h 30

Mo/Lu 13/04 20 h 30

Fr/Ve 17/04 20 h 30
Sa 18/04 20 h 30

So/Di 19/04 18 h 00
20 h 30

Mo/Lu 20/04 20 h 30

Fr/Ve 24/04 20 h 30
So 26/04 18 h 00
20 h 30

Mo/Lu 27/04 20 h 30

HOME

Ursula Meier, B/F/CH 2008, 35mm, 95', F/d

THE BEAST WITHIN

Yves Scagliola, CH/DK 2008, 35mm, 73', 0v/d,e

BERGAUF, BERGAB

Hans Haldimann, CH 2008, 35mm, 101', Dialekt

HAPPY NEW YEAR

Christoph Schaub, CH 2008, 35mm, 94', D/f

NEUE BIELER PRODUKTIONEN

MIXUGA

Zoé Schaub, CH 2009, DVD-Video, 85', 0v/d

20 h 30*

DEATH OF TECHNO

Antej Farac, CH/D 2009, DVD-Video, 94', D/e

* In Anwesenheit der RegisseurInnen

Fr/Ve 01/05 20 h 30*

3 GRANDES DAMES DU CINÉMA SUISSE:

LUCIENNE LANAZ / JACQUELINE VEUVE / ISA HESSE-RABINOVITCH

... **NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ**

Lucienne Lanaz, CH 2003, 16mm, 13', o. Worte

UNE MAISON PAS COMME LES AUTRES

Lucienne Lanaz, CH 2006, 16mm, 67', 0v/f

* En présence de la réalisatrice

Dégustation des produits de la maison du «banneret» Wisard à Grandval

Sa 02/05 20 h 30*

MEINE FREUNDE IN DER DDR

Lucienne Lanaz, CH 1989/90, Beta SP, 100', D

* In Anwesenheit der Regisseurin und eines Protagonisten

So/Di 03/05 18 h 00*

UN PETIT COIN DE PARADIS

Jacqueline Veuve, CH 2008, Beta SP, 85', F/d

* En présence de la réalisatrice

Mo/Lu 04/05 18 h 00*

ISA HESSE-RABINOVITCH – DAS GROSSE SPIEL FILM

Anka Schmid, CH 2009, DVD-Video, 52', Dialekt/d

Vorfilm:

HIERIG-HEUTIG Anka Schmid, CH 2008, DVD-Video, 8'

Kurzfilme von Iva Hesse-Rabinovitch:

MONUMENTO MORITAT CH 1968, DVD-Video, 8', D

TELL SPOTT CH 1974, DVD-Video, 3', D

BODY, BODY, BLUES CH 1986, DVD-Video, 12', D

* In Anwesenheit von Anka Schmid

SEEVORSTADT/FAUBOURG DU LAC 73 // T 032 322 71 01
www.pasquart.ch // filmpodium.biel@datacomm.ch

TOUR09
DEBERNE

FILMPODIUM BIEL/BIENNE

TOUR DE BERNE 09 – Sélection du Prix du cinéma du canton de Berne / Auswahlschau Berner Filmpreis

Fr/Ve 03/04 // Sa 04/04 // So/Di 05/04

TAUSEND OZEANE

Luki Frieden, L/CH 2008, 35mm, 83', D/f; Mit Max Riemelt, Joel Basman, Maximilian Simonischek, Thierry van Werveke etc.; Berner Filmpreis '08. Prix du cinéma du canton de Berne 08.

Der 24-jährige Meikel Willer muss am Ende der Ferien seinen besten Freund Björn auf den Malediven zurücklassen. Der freiheitsliebende Björn hat sich entschieden, nicht mehr in den Alltag zurückzukehren. Je länger, je mehr muss Meikel einsehen, dass zu Hause niemand wirklich daran interessiert ist, dass Björn wieder zurückkehrt. Er realisiert, dass Björns Aufenthalt auf den Malediven ein dunkles Geheimnis zu Grunde liegt.

Fuyant leurs responsabilités quotidiennes, Meikel et Björn quittent la Suisse pour les Maldives. L’heure du départ venue, Björn décide de rester dans l’Archipel. De retour au pays, Meikel constate que personne ne regrette vraiment l’absence de Björn. Il réalise que le séjour de son ami aux Maldives cache un sombre secret.

Mo/Lu 06/04

Kurzfilmprogramm:

AUF DER STRECKE

Reto Caffi, CH/D 2007, 35mm, 30', Ov/f; Mit Roeland Wiesnekker, Catherine Janke, Leonardo Nigro etc.; Bester Berner Kurzfilm '08. Prix du canton de Berne pour le meilleur court métrage '08.

Ein Kaufhausdetektiv ist heimlich in eine Verkäuferin im hauseigenen Buchladen verliebt. Doch hinter seinen Monitoren versteckt findet er nicht den Mut, sie anzusprechen. Als er Zeuge wird, wie ein vermeintlicher Nebenbuhler in der U-Bahn verprügelt wird, greift der eifersüchtige Detektiv nicht ein – mit fatalen Folgen.

Rolf, vigile dans un centre commercial, est secrètement amoureux de la vendeuse du rayon librairie. Caché derrière ses moniteurs, il ne trouve pas le courage de l’aborder. Lorsqu’il voit l’amoureux supposé de la jeune fille se faire brutaliser dans le métro, le détective jaloux n’intervient pas. Les conséquences de sa passivité seront fatales.

FRAGMENTED RHYTHMS

Cyril Gfeller, CH 2008, DVD-Video, 18', F,D; Mit Lucien Dubuis, Roman Nowka, Lionel Friedli.

Das Lucien-Dubuis-Trio improvisiert, konzipiert. Summt, schreit, wirbelt, rast, kracht, lacht. Vereint, zerbricht Rhythmen. «Fragmented Rhythms» transferiert



Fr/Ve 10/04 // Sa 11/04 // So/Di 12/04 // Mo 13/04

HOME

Ursula Meier, B/F/CH 2008, 35mm, 95', F/d; Mit Isabelle Huppert, Olivier Gourmet, Adélaïde Leroux, Madeleine Budd, Kacey Mottet Klein etc.; Schweizer Filmpreis Quartz 2009, Bester Spielfilm, Bestes Drehbuch, Bestes Nachwuchstalent: Kacey Mottet Klein.

Inmitten einer ruhigen und kargen Landschaft erstreckt sich so weit das Auge reicht eine leere Autobahn, die seit dem Bau vor mehreren Jahren unbenutzt geblieben ist und langsam verfällt. Am Rande des von Pflanzen durchdrungenen Asphalts, nur wenige Meter von der Einzäunung entfernt, befindet sich ein einsames Haus mit einem kleinen Garten. In diesem Haus wohnt eine Familie. Der Sommer beginnt, und die Arbeiten werden wieder aufgenommen. Die Autobahn soll in Betrieb genommen werden...

Au milieu d’une campagne calme et désertique s’étend à perte de vue une autoroute inactive, laissée à l’abandon depuis sa construction. Au bord du bitume, à quelques mètres seulement des barrières de sécurité, se trouve une maison isolée dans laquelle vit une famille. Les travaux vont reprendre et on annonce l’ouverture prochaine de l’autoroute à la circulation...

Fr/Ve 17/04 // Sa 18/04

THE BEAST WITHIN

Yves Scagliola, CH/DK 2008, 35mm, 73', Ov/d,e

Keiner will sie und trotzdem schaut jeder hin: Tierkämpfe sind seit Menschengedenken ebenso verpönt wie beliebt. Dieser Film zeigt, was den Menschen dazu treibt, Tiere gegeneinander antreten zu lassen. Es ist eine Spurensuche, die auf den Fährten unserer martialischen Instinkte in diverse Kulturen führt.

Personne n’en veut et pourtant tout le monde les suit: de mémoire d’homme, les combats d’animaux sont aussi réprouvés qu’appréciés. Ce film explore les raisons qui poussent les hommes à faire concourir des animaux. Une quête qui, à travers diverses cultures, nous renvoie à nos instincts martiaux.

So/Di 19/04 // Mo/Lu 20/04

BERGAUF, BERG AB

Hans Haldimann, CH 2008, 35mm, 101', Dialekt

Die Bergbauernfamilie Kempf im Urner Schächental lebt auf drei Höfen in verschiedenen Höhenlagen. Zehnmal im Jahr ziehen sie mit ihrem Vieh um, im Frühling bergwärts, im Herbst talwärts – und im Winter wieder in die Höhe, auf ihren Hof Pfaffen auf 1725 Metern Höhe, um dort das Vieh mit dem Heu zu füttern, das sie während des Sommers an den steilen Hängen geerntet haben. Der Film ist ein nahes Portrait der Familie, zu der auch die Grosseltern und eine Schwester des Bauern

die musikalischen Eigenschaften des Trios in die Film-dramaturgie – in den Rhythmus des Films.

Ils improvisent et inventent. Ils fredonnent, crient, tourbillonnent, tempêtent et s’amusent. Ils conjuguent et fragmentent les rythmes. «Fragmented Rythms» transfère les qualités musicales du Lucien Dubuis Trio dans la dramaturgie du film – dans le rythme du film.

LAUBERHORNRENNEN IM SOMMER

Daniel Zimmermann, CH 2007, DVD-Video, 7', Ov/e

Das Lauberhornrennen, die längste Skiabfahrt der Welt, wird in den Sommer verlegt: 10 000 Holzleisten beschreiben die stets angestrebte, im Winter nie erreichte Ideallinie.

La course du Lauberhorn, la plus longue descente de ski du monde, est déplacée en été: 10 000 piquets de bois jalonnent le tracé idéal, celui dont tout le monde a toujours rêvé mais que personne n’a jamais réalisé.

I WONDER

Clemens Laub, CH 2007, DVD-Video, 4'

Der Kurzfilm zeigt den Frontmann der jurassischen Rock-Band IZUL in Aktion vor dem Badezimmer-spiegel.

Ce court métrage montre le chanteur du groupe rock jurassien IZUL en action devant le miroir de sa salle de bain.

ST. HELVETIA

Anna Luif, CH 2007, DVD-Video, 4', Dialekt

Ein Musikvideo: Einsam gleitet der Protagonist auf seinen Rollschuhen durch eine verlassene, typisch schweizerische Turnhalle in einem Dorf. Doch bald ist er nicht mehr alleine.

Vidéo musicale: le protagoniste patine, seul, dans une salle de gymnastique typiquement suisse. Mais il ne reste pas longtemps seul.

TÔT OU TARD

Jadwiga Kowalska, CH 2007, DVD-Video, 5'; Schweizer Filmpreis, Quartz 2009.

Eichhörnchen und Fledermaus. Welten und Tageszeiten treffen aufeinander. Das Räderwerk in der Unterwelt steuert Tag, Nacht und noch einiges mehr.

Ecureuil et chauve-souris. La collision de deux mondes et de deux rythmes de vie. Des rouages souterrains orchestrent la danse du jour, de la nuit et de bien plus encore.

gehören. Im Lauf des Jahres kommen Autor und Familie sich näher, und hinter der archaischen Lebensweise werden auch die Probleme der Neuzeit sichtbar, von denen sich die Bauern aber nicht unterkriegen lassen.

Dans le canton d’Uri, une famille de paysans de montagne accepte de se faire filmer pendant un an par le réalisateur Hans Haldimann. Possédant trois fermes à différentes altitudes, les Kempf se démènent pour faire marcher l’entreprise familiale, quitte à travailler jusqu’à 12 heures par jour sous l’œil totalement indifférent du gouvernement. En effet, pour pouvoir vivre de leur travail, ils sont obligés de transhumer leur bétail d’une ferme à l’autre, de récolter le foin sur des pentes escarpées et dangereuses, voire de construire eux-mêmes de nouvelles bâtisses. Mais malgré ce mode de vie exigeant et extrêmement pénible, la famille n’abandonnerait pour rien au monde leur propriété.

Fr/Ve 24/04 // So/Di 26/04 // Mo/Lu 27/04

HAPPY NEW YEAR

Christoph Schaub, CH 2008, 35mm, 94', D/f; Mit Nils Althaus, Johanna Bantzer, Bruno Cathomas, Jörg Schneider, Denise Virieux, Joel Basman, Irene Fritschi, Pascal Holzer etc.



Silvester, alle Jahre wieder zwischen Jahresbilanz und Feier-Zwang: Eine sturmfreie Villa, eine nächtliche Taxifahrt durch Zürich, ein verloren gegangener Hund, eine Spätschicht bei der Polizei und ein akutes Babysitterproblem geben neun Menschenseelen unter Zürichs Himmel die Chance, ihr Leben ab sofort ganz anders anzupacken.

Une soirée de Nouvel An, entre bilans annuels et obligation de faire la fête: une villa désertée, un trajet de nuit en taxi à travers la ville, un chien que l’on perd, le tour de nuit de deux policiers et un gros problème de babysitting donnent à neuf personnes la chance d’affronter leur vie différemment sous le ciel de la ville.

Sa 25/04

NEUE BIELER PRODUKTIONEN MIXUGA

Zoé Schaub, CH 2009, DVD-Video, 85', Ov/d

Mixuga ist eine Momentaufnahme aus dem Leben zweier transsexueller Frauen, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Auf der einen Seite ist die 60jährige Laura, die in einem Obdachlosenheim wohnt und mit viel Lebensmut und Poesie gegen die Einsamkeit kämpft. Und Tiara, die bildhübsche 26-Jährige mit 12 cm Prada High Heels und Cinderella Ambitionen.

«Mixuga» capte quelques instantanés dans la vie de deux transsexuelles. Elles ne pourraient pas être plus différentes. D’un côté, Laura, la soixantaine, qui vit dans un centre pour sans-abri et se bat contre la solitude avec beaucoup de courage et une bonne dose de poésie. De l’autre, Tiara, 26 ans, jolie comme un cœur, perchée sur des talons Prada de 12 cm et, comme Cendrillon, pleine d’ambitions.



DEATH OF TECHNO

Antej Farac, CH/D 2009, DVD-Video, 94', D/e; Mit Renate Muhri, Bülent Küllükcü, Antej Farac, Maryam Allouss, Tillman Tegeler, Susannah Perdighe etc.

Silvester 2000: Trotz schlimmster Erwartungen von Pessimisten hat sich die Erde weiter gedreht, und alles lief wie bisher oder sogar noch besser. Fortschritt wurde gross geschrieben und niemand brauchte sich ernsthaft Sorgen um seine Zukunft zu machen – so schien es jedenfalls. Diese Stimmung drückt sich auch im Lebensgefühl des DJs und Möchte-gern-Frauenhelden Anti und seinen Freunden aus. Geprägt vom Zeitgeist der Techno-Kultur der späten 90er Jahre weigern sich die Figuren erwachsen zu werden und leben ein Leben, das aus Drogen, Sex und Musik besteht. Doch die unbeschwerte Vorstellung vom 21. Jahrhundert entpuppt sich als vergänglich, und was zum Schluss bleibt, sind Einsamkeit und Sehnsucht nach Liebe.

Réveillon de la Saint-Sylvestre 2000: malgré les prévisions les plus pessimistes, la Terre a poursuivi sa rotation et tout a continué comme avant, et peut-être même mieux qu’avant. Le progrès a été porté aux nues et personne n’a dû s’inquiéter sérieusement pour son avenir – en tout cas c’est ce que laissent croire les apparences. Cette ambiance reflète les sentiments du DJ Anti, tombeur autoproclamé, et de ses amis. L’air du temps et la culture techno de la fin des années 90 les ont marqués, et ils refusent de grandir. Leur vie est faite de drogues, de sexe et de musique. Pourtant, la vision insouciante qu’ils se faisaient du XXI^e siècle ne résiste pas à l’épreuve du temps. A la fin ne restent que la solitude et le désir d’amour.

3 GRANDES DAMES DU CINÉMA SUISSE: LUCIENNE LANAZ / JACQUELINE VEUVE / ISA HESSE-RABINOVITCH

Fr/Ve 01/05

... NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ

Lucienne Lanaz, CH 2003, 16mm, 13', o. Worte



«La Ruine du Moujik» ist ein Bauernhaus im Berner Jura aus dem Jahre 1590, das in seinem Innern restauriert und umgebaut wurde. Alle Arbeiten von Handwerkern und Arbeitern auf der Baustelle sind zwei Jahre lang mit einer Kamera beobachtet worden. Im Schneiderraum wurden diese Bilder wild, poetisch, humoristisch, manchmal sogar Furcht erregend.

«La Ruine du Moujik», une ancienne demeure rurale du Jura bernois, datant de 1590 est rénovée et transformée à l’intérieur. Durant deux ans la caméra a observé les travaux, les artisans et ouvriers de ce chantier. Les images récoltées deviennent, grâce au montage, délirantes, humoristiques, inquiétantes et poétiques. Un documentaire expérimental jetant un regard de femmes, un regard inhabituel sur un chantier, donnant une autre dimension au travail des hommes et de leurs machines.

UNE MAISON PAS COMME LES AUTRES

Lucienne Lanaz, CH 2006, 16mm, 67', Ov/f

Das Haus «Du banneret Wisard», ein unter Denkmal-schutz stehendes Gebäude von nationaler Bedeutung, wurde im Jahre 1535 gebaut und ist eines der ältesten Heimstätten im Berner Jura. Eine Stiftung wurde 1990 gegründet, um zusammen mit dem Berner Heimatschutz, das Haus historisch getreu zu restaurieren. Seit seiner Wiederherstellung sorgt sie dafür, dass die Rückerküche, der Brotofen, alle Wohnräume, sowie der Garten und die Scheune wieder benutzt und belebt werden. Der Film gleicht einem Bilder-Kaleidoskop. Er zeigt die Geschichte des einzigartigen Hauses, seine Auferstehung in verschiedenen Restaurierungsphasen ebenso wie die heutigen Aktivitäten und Veranstaltungen.

La maison du «banneret» Wisard est une des plus anciennes demeures du Jura bernois. Classée monument historique d’importance nationale, elle date de 1535. En 1990, une équipe de passionnés crée une Fondation qui s’engage, en collaboration avec la Ligue bernoise du patrimoine, à restaurer l’ancienne bâtisse en respectant son architecture très particulière. Elle se fait également forte d’entretenir et de faire revivre l’antique cuisine-fumoir à viande, le four à pain, l’habitation et les dépendances du vieux rural. Le film se présente comme un kaléidoscope d’images...

Sa 02/05

MEINE FREUNDE IN DER DDR

Lucienne Lanaz, CH 1989/90, Beta SP, 100', D

Vor der Wende hat Lucienne Lanaz eine filmische Reise durch die DDR gemacht und hat ein Bild vom Lebensgefühl und der Lebensweise seiner BewohnerInnen gezeichnet. Die sechs Menschen, die auf den Stationen dieser Reise porträtiert wurden, sind meist Intellektuelle oder Künstler und ein tieferlotender Blick wurde

möglich durch die langjährige Freundschaft zu ihnen. Alle haben sich einen individuellen Freiraum geschaffen, ob als Aussenseiter oder als integrierte Persönlichkeit.

Ce film a été tourné en été 1988, l’épilogue durant les événements historiques de novembre 1989. Voyage cinématographique à travers un pays socialiste, le film privilégie la découverte; il donne une image du vécu et du mode de vie de quelques habitants de l’Allemagne de l’Est. Les six personnages dont il brosse le portrait sont presque tous des intellectuels ou des artistes. Les liens d’amitié noués avec eux favorisent une approche en profondeur. Tous, marginaux ou intégrés dans le système, ont su se créer un espace de liberté.

So/Di 03/05

UN PETIT COIN DE PARADIS

Jacqueline Veuve, CH 2008, Beta SP, 85', F/d



Im verlassenen Walliser Weiler Ossona beteiligen sich drei Generationen an einem Sanierungsprojekt, das dieses Geisterdorf in ein beispielhaftes Ökodorf verwandeln soll. Landwirtschaft, Natur und Tourismus sollen ein harmonisches Ganzes bilden – ein konkretes und wichtiges Beispiel für nachhaltige Entwicklung. Was teilen die Alten und die Jungen, was haben sie sich zu sagen und zu überliefern? Die Valorisierung des Kulturerbes begeistert sowohl die Verfechter und Leiter dieses Projekts wie auch die «Einheimischen».

A Ossona, un hameau abandonné du Valais central, trois générations se rencontrent pour prendre part à un projet de réhabilitation qui fera de ce lieu fantôme un éco-village modèle, un nouveau paysage où agriculture, nature et tourisme tenteront une cohabitation harmonieuse. Il s’agit là d’un exemple de développement durable concret et particulièrement significatif. Que peuvent partager ces représentants des Anciens et des Modernes? Qu’ont-ils à se dire? Qu’ont-ils à se transmettre? Cette valorisation du patrimoine enchante les défenseurs et responsables du projet ainsi que les «natifs».

Mo/Lu 04/05

ISA HESSE-RABINOVITCH – DAS GROSSE SPIEL FILM

Anka Schmid, CH 2009, DVD-Video, 52', Dialekt/d



Das Portrait zeigt den künstlerischen und biografischen Werdegang von Isa Hesse-Rabinovitch (1917–2003). Die Tochter künstlerisch tätiger Immigranten heiratete einen Sohn von Hermann Hesse, mit dem sie drei Kinder hatte. Sie arbeitete als Illustratorin, Reporterin und Fotografin, als 50-Jährige begann sie zu filmen. Ihre Experimentalfilme fanden im Ausland lobende Anerkennung, doch in der männerdominierten Schweizer Filmszene der 70er Jahre musste sie für ihre poetischen Arbeiten kämpfen. Sie hinterliess ein vielfältiges Film- und Videowerk und war eine wichtige Pionierin und Netzwerkerin für die Filmfrauen in der Schweiz.

Portrait cinématographique de la vie et de l’œuvre d’Isa Hesse-Rabinovitch (1917–2003). Fille d’artistes immigrés, elle épousa un fils de Hermann Hesse, dont elle eut trois enfants. Elle travailla comme illustratrice, reporter et photographe avant de se lancer dans le cinéma, à l’âge de 50 ans. Ses films expérimentaux furent très favorablement accueillis à l’étranger mais, dans le milieu suisse du cinéma dominé par les hommes, dans les années 1970, elle dut lutter pour faire reconnaître ses réalisations poétiques. Isa Hesse-Rabinovitch a fait œuvre de pionnière et laissé derrière elle un héritage filmique et vidéo multiple.

Im Anschluss an den Film zeigt das Filmpodium drei Kurzfilme von Isa Hesse-Rabinovitch / Le film est suivi de trois court métrages d’Isa Hesse-Rabinovitch:

MONUMENTO MORITAT (1968), TELL SPOTT (1974), BODY, BODY, BLUES (1986)

Vorfilm /court métrage:

HIERIG-HEUTIG

Anka Schmid, CH 2008, DVD-Video, 8'

Spartenübergreifende Video-Klang-Raum-Installation basierend auf dem gleichnamigen traditionellen Appenzeller Paartanz «Hierig» mit Mitwirkenden aus verschiedenen Kunstbereichen.

Le film présente une interprétation contemporaine d’une danse populaire. En costumes appenzellois traditionnels, un jeune couple d’amoureux danse une version pantomimique de «Scènes de la vie conjugale» sur une musique pop d’avant-garde de Boris Blank (de Yello).

Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances